

2. Ja atbilde uz pirmo jautājumu ir apstiprinoša – vai Direktīvas 93/37/EEK iepriekšminētās normas izpildei pietiek minētajā dokumentā norādīt konkrētu atlaidi, ko pretendents piedāvā attiecībā uz vienu vai vairākām tādām cenu grupām, kuras līgumslēdzēja iestāde uzskata par problemātiskām, vai arī līgumslēdzējai iestādei ir jānorāda arī iemesli, kādēļ tā uzskata šādu atlaidi par problemātisku, sniedzot pamatotu novērtējumu par maksimālajām izmaksām attiecīgo būvdarbu veikšanai?

(¹) OV L 199, 9.8.1993., 54. lpp.

Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu – izteikts ar 2004. gada 30. jūlija Symvoulio tis Epikrateias (Epitropi anastolon) lēmumu prāvā Tholos Anonymi Techniki Touristiki Emporiki Pliroforiki Viomichaniki Etaireia (Tholos AE) pret Ypourgos Perivallontos, Chorotaxias kai Dimosion Ergon, ko atbalsta Syndesmos Technikon Etaireion Anoteron Taxeon un Thessaliki Anonymi Techniki Etaireia (Thessaliki ATE)

(lieta C-365/04)

(2004/C 284/16)

Eiropas Kopienu Tiesā izskatīšanai ir iesniegts lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu, kas izteikts ar 2004. gada 30. jūlija Symvoulio tis Epikrateias (Epitropi anastolon) (Grieķija) lēmumu prāvā Tholos Anonymi Techniki Touristiki Emporiki Pliroforiki Viomichaniki Etaireia (Tholos AE) pret Ypourgos Perivallontos, Chorotaxias kai Dimosion Ergon, ko atbalsta Syndesmos Technikon Etaireion Anoteron Taxeon un Thessaliki Anonymi Techniki Etaireia (Thessaliki ATE), un ko Tiesas kanceleja saņēmusi 2004. gada 20. augustā.

Symvoulio tis Epikrateias (Epitropi anastolon) lūdz Tiesu lemt par šādiem jautājumiem:

1. Vai 30. panta 4. punkts Padomes 1993. gada 14. jūnija Direktīvā 93/37/EEK par to, kā koordinēt būvdarbu valsts līgumu piešķiršanas procedūras (¹), ir interpretējams tā, ka līgumslēdzējai iestādei, piemērojot līgumu piešķiršanas procedūru ar nodomu izsludināt konkursu, kāds aprakstīts šī lēmuma pamatojumā (Uzaicinājuma vēstules bez paskaidrojumiem par konkrētām atlaidēm atsevišķām cenu grupām un pārbaude, vai atsevišķas atlaides ir piešķirtas pienācīgi), ir pienākums ietvert konkrētus noteikumus dokumentā, ar kuru minētā iestāde uzaicina pretendentu iesniegt paskaidrojumus par piedāvājumu, kas tiek uzskatīts par

nesamērīgi lētu attiecībā pret robežvērtību, kura aprēķināta pēc matemātiskas metodes, kas līdzīga tai, kura aplūkota lēmuma pamatojumā?

2. Ja atbilde uz pirmo jautājumu ir apstiprinoša – vai Direktīvas 93/37/EEK iepriekšminētās normas izpildei pietiek minētajā dokumentā norādīt konkrētu atlaidi, ko pretendents piedāvā attiecībā uz vienu vai vairākām tādām cenu grupām, kuras līgumslēdzēja iestāde uzskata par problemātiskām, vai arī līgumslēdzējai iestādei ir jānorāda arī iemesli, kādēļ tā uzskata šādu atlaidi par problemātisku, sniedzot pamatotu novērtējumu par maksimālajām izmaksām attiecīgo būvdarbu veikšanai?

(¹) OV L 199, 9.8.1993., 54. lpp.

Apelācija, ko 2004. gada 24. augustā (faksa kopija saņemta 2004. gada 20. augustā) iesniedza Deutsche Post AG un DHL Express (Italy) S.r.l. (iepriekš saukta - DHL International S.r.l.), par 2004. gada 27. maija Eiropas Kopienu Pirmās instances tiesas (otrā palāta paplašinātā sastāvā) rīkojumu lietā T-358/02 Deutsche Post AG un DHL International S.r.l. pret Eiropas Kopienu Komisiju, ko atbalsta Itālijas Republika un Poste Italiane SpA

(lieta C-367/04 P)

(2004/C 284/17)

Eiropas Kopienu Tiesā izskatīšanai 2004. gada 24. augustā (faksa kopija saņemta 2004. gada 20. augustā) ir iesniegta apelācija par Eiropas Kopienu Pirmās instances tiesas (otrā palāta paplašinātā sastāvā) 2004. gada 27. maija rīkojumu lietā T-358/02 Deutsche Post AG un DHL International S.r.l. pret Eiropas Kopienu Komisiju, ko atbalsta Itālijas Republika un Poste Italiane SpA, ko iesniedza Deutsche Post AG und DHL Express (Italy) S.r.l. (iepriekš saukta - DHL International S.r.l.), (Itālija), ko pārstāv Jochim Sedemund und Thomas Lübbig, advokātu biroja Freshfields Bruckhaus Deringer advokāti, kas norādīja adresi Potsdamer Platz 1, D-10785 Berlin.

Prasītāju prasījumi Tiesai ir šādi:

- 1) atcelt Pirmās instances tiesas 2004. gada 27. maija rīkojumu lietā T-358/02 (¹) un atzīt Deutsche Post AG und DHL Express (Itālija) 2002. gada 3. decembrī celto prasību par pieņemamu;
- 2) piespriest atbildētajai un lietas dalībniekiem, kas to atbalsta, atlīdzināt izdevumus.

Pamati un galvenie argumenti

Apelācija ir vērsta pret Pirmās instances tiesas 2004. gada 27. maija rīkojumu lietā T-358/02 (Deutsche Post AG u.c. / Komisija). Ar šo rīkojumu Pirmās instances tiesa 2002. gada 3. decembrī Deutsche Post AG und DHL Express (Italy) S.r.l. celto prasību noraidījusi kā nepieņemamu. Pirmās instances tiesa uzskata, ka prasītājas nevar izpildīt prasības, kas tām dod tiesības iesniegt prasības pieteikumu. Turpretī prasītājas savā apelācijā apgalvo, ka Komisijas lēmums attiecas uz tiem tieši un individuāli, tādēļ tām ir tiesības iesniegt prasības pieteikumu saskaņā ar EKL 230. panta 4. punktu. Tā kā prasītājām turklāt ir nepieciešamās tiesiskās aizsardzības intereses, Pirmās instances tiesas 2004. gada 27. maija rīkojums lietā T-358/02 jāatceļ un Deutsche Post AG und DHL Express (Itālija) 2002. gada 3. decembrī celtā prasība jāatzīst par pieņemamu.

(¹) OV C 228, 11.9.2004.

Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu - izteikts ar 2004. gada 24. augustā ar High Court of Justice (Anglija un Velsa) Queen's bench Division (Administrative Court) lēmumu lietā The Queen on the application of South Western Fish Producers' Organisation Ltd un citi pret Secretary of State for Environment, Food and Rural Affairs

(lieta C-388/04)

(2004/C 284/18)

Eiropas Kopienu Tiesā izskatīšanai ir iesniegts lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu, kas izteikts ar High Court of Justice (Anglija un Velsa) Queen's Bench Division (Administrative Court) 2004. gada 24. augustā lēmumu lietā The Queen on the application of South Western Fish Producers' Organisation Ltd un citi pret Secretary of State for Environment, Food and Rural Affairs, un ko Tiesas Kanceleja saņēmusi 2004. gada 10. septembrī.

High Court of Justice (Anglija un Velsa) Queen's bench Division (Administrative Court) lūdz Tiesu lemt par šādiem jautājumiem:

Vai Padomes Regulas (EK) Nr. 2287/2003 (¹) 12. pantu un tās V pielikuma 6. punktu, ciktāl tie piemērojami attiecībā uz kuģiem, uz kuriem atrodas zvejas rīki, klasē, kas minēta šā pielikuma 4. punkta b) apakšpunktā ir prettiesiski piemērot attiecībā uz kuģiem, kas zvejā izmanto ar ķēdēm aprīkottu rāmju traļus, jo tie:

a) ir pretrunā ar EK Līguma 33. un 34. pantu;

b) nav samērīgi;

c) ir pretrunā ar vienlīdzīgas attieksmes principu un/vai

d) ir pretrunā ar prasītāja tiesībām gūt ienākumus bez nevajadzīgiem ierobežojumiem?

(¹) Padomes 2003. gada 19. decembra Regula (EK) Nr. 2287/2003, ar ko attiecībā uz atsevišķiem zivju krājumiem un zivju krājumu grupām nosaka zvejas iespējas 2004. gadam, kā arī ar tām saistītos nosacījumus, kas piemērojami Kopienas ūdeņos un Kopienas kuģiem ūdeņos, kur nepieciešami nozvejas ierobežojumi (OV L 344, 31.12.2003., 1. – 119. lpp.).

Apelācija, ko 2004. gada 22. septembrī iesniedza Sumitomo Metal Industries Ltd, par 2004. gada 8. jūlija Eiropas Kopienu Pirmās instances tiesas (otrā palāta) spriedumu apvienotajās lietās T-67/00, T-68/00, T-71/00 un T-78/00 JFE Engineering Corp., Nippon Steel Corp., JFE Steel Corp. un Sumitomo Metal Industries Ltd/Eiropas Kopienu Komisija

(lieta C-403/04 P)

(2004/C 284/19)

Eiropas Kopienu Tiesā izskatīšanai 2004. gada 22. septembrī ir iesniegta apelācija par Eiropas Kopienu Pirmās instances tiesas (otrā palāta) 2004. gada 8. jūlija spriedumu apvienotajās lietās T-67/00, T-68/00, T-71/00 un T-78/00 JFE Engineering Corp., Nippon Steel Corp., JFE Steel Corp. un Sumitomo Metal Industries Ltd pret Eiropas Kopienu Komisiju, ko iesniedza Sumitomo Metal Industries Ltd, Osaka (Japāna), kuru pārstāv C. Vajda QC un G. Sproul, Solicitor.

Apelācijas sūdzības iesniedzēja prasījumi Tiesai ir šādi:

i) pieņemt izskatīšanai apelācijas sūdzību par spriedumu apvienotajās lietās T-67/00, T-68/00, T-71/00 un T-78/00 pilnīgi vai daļēji un atcelt šo spriedumu pilnīgi vai daļēji;

ii) atcelt pilnīgi vai daļēji lēmuma 1. un 3. pantu, ciktāl tie attiecas uz SMI;

iii) ja tas ir atbilstoši, piespriest Komisijai maksāt kompensāciju SMI par ECK 6. panta 1. punkta pārkāpumu kopsummā ne mazāk kā 1 01 23 32 EUR, ko veido 217 183 EUR (bankas garantijas papildus izmaksas), 620 249 EUR (papildus izmaksas par kavētiem procentu maksājumiem) un 175 000 EUR; un

iv) piespriest Komisijai atlīdzināt SMI tiesvedības izdevumus Pirmās instances tiesā un Tiesā.